

CON IL PATROCINIO DI



CON LA PARTECIPAZIONE DI



SPONSORIZZATO DA



OTTOBREGIAPPONESE
OTTOBREGIAPPONESE.IT

Da vent'anni, i volontari e le volontarie dell'ASCIG (Associazione per gli scambi culturali fra Italia e Giappone) organizzano un evento che non ha uguali in Italia. Teatro, cinema, manga, anime, arti marziali, musica, cucina: per una stagione all'anno, Ottobre Giapponese porta in tutta la provincia di Ravenna (ma anche oltre) le molteplici facce della tradizione e della modernità del Giappone.

La ventesima edizione del festival, per onorare la ricorrenza, avrà un programma particolarmente ricco, con novità assolute e tributi agli eventi delle precedenti edizioni. Come sempre gli eventi sono stati pensati per interessare un pubblico ampio e variegato, e per soddisfare sia chi si avvicina per la prima volta a questo mondo sia chi ne è già un conoscitore. Con l'edizione del 2022 il festival si rinnova, ma senza dimenticare le sue radici e la sua storia, nello spirito del titolo scelto per quest'anno: il futuro ha un cuore antico.

OTTOBREGIAPPONESE.IT



東西

ASCIG
伊日交流協会
ASSOCIAZIONE PER GLI
SCAMBI CULTURALI FRA
L'ITALIA E IL GIAPPONE



OTTOBRE
GIAPPONESE
十月日本祭

2022 XX EDIZIONE

IL FUTURO HA UN CUORE ANTICO

7 OTTOBRE - 26 NOVEMBRE
RAVENNA - FAENZA - SAN MARINO

FESTIVAL AUTUNNALE DI EVENTI FRA MODERNITÀ
E TRADIZIONE GIAPPONESE



7 OTTOBRE ORE 21:00 PLANETARIO DI RAVENNA VIALE SANTI BALDINI 4A

COSTELLAZIONE MANGA: LE STELLE NEL FUMETTO E NEL CINEMA DI ANIMAZIONE GIAPPONESE

INCONTRO CON DARIA DALL'OLIO E PIERO RANALLI IN COLLABORAZIONE CON PLANETARIO DI RAVENNA, ARAR, LINEA ROSA E CASA DELLE DONNE RAVENNA
PER INFO E PRENOTAZIONI → 054462534

8 OTTOBRE - 10 NOVEMBRE NIART GALLERY VIA ANASTAGI 4A RAVENNA

VIBRAZIONI CONTEMPORANEE

OPERE DI TOYOHARU KII, TAKAKO HIRAI, FILIPPO FARNETI E GIOVANNI LANZONI. MOSTRA INSERITA NEL PROGRAMMA DELLA BIENNALE DEL MOSAICO

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA 8 OTTOBRE 2022 ORE 15:00-20:00 **ORARI E GIORNI DI APERTURA** MAR MER 11:00-12:30 GIO-VEN-SAB 17:00-19:00 ALTRI ORARI SU APPUNTAMENTO AL NUMERO 3382791174 INGRESSO GRATUITO

14 OTTOBRE ORE 21:00 ONLINE

JAPANESE KNITTING: UNA CHIACCHIERATA ONLINE SUL MONDO DELLA MAGLIA GIAPPONESE

PRESENTATO DA IL GOMITOLO DIETRO L'ANGOLO E VALENTINA COSCIANI DESIGNER IN COLLABORAZIONE CON TIBISAY KNITS. PER INFO → INFO@ILGOMITOLIDIETROLANGOLO.COM

15 - 27 OTTOBRE MUSEO CARLO ZAULI VIA DELLA CROCE 6 FAENZA

CARLO ZAULI E IL GIAPPONE

OPERE IN PORCELLANA DI CARLO ZAULI REALIZZATE IN OCCASIONE DELLO WORKSHOP A TOKI NEL 1983 COL MAESTRO KAJI SUKAMOTO. IN COLLABORAZIONE CON MUSEO CARLO ZAULI, ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA E COMUNE DI FAENZA PER CELEBRARE IL VENTENNALE DELLA FONDAZIONE DEL MUSEO CARLO ZAULI
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA 7 OTTOBRE 2022 ORE 18:0

18 OTTOBRE ORE 16:45-18:00 | 22 OTTOBRE ORE 10:30-12:00 BIBLIOTECA CASA VIGNUZZI VIA S. MAMA 175 RAVENNA

IKEBANA: RICICLARE SULLA VIA DEI FIORI

INCONTRI SULL'IKEBANA A CURA DI MONICA PIANCASTELLI PER BAMBINE E BAMBINI DAI 6 ANNI DI ETÀ. IN COLLABORAZIONE CON COMUNE DI RAVENNA ASSESSORATO CULTURA, ISTITUZIONE BIBLIOTECA CLASSENE E BIBLIOTECA CASA VIGNUZZI. PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA AL NUMERO → (0544)482819 (LUN-VEN 14.30-18.30). MASSIMO 12 PARTECIPANTI PER OGNI EVENTO

21 OTTOBRE ORE 21:00 PLANETARIO DI RAVENNA VIALE SANTI BALDINI 4A

IL CIELO DEL GIAPPONE: MITI E LEGGENDE DEL SOL LEVANTE

INCONTRO CON CHIARA PASQUALINI ALLA SCOPERTA DEI MITI E DELLE LEGGENDE SUL CIELO E LE STELLE NELLA TRADIZIONE GIAPPONESE. IN COLLABORAZIONE CON PLANETARIO DI RAVENNA, ARAR, LINEA ROSA E CASA DELLE DONNE RAVENNA
INGRESSO A PAGAMENTO. PER INFO → WWW.PLANETARIORAVENNA.IT

22 OTTOBRE - 2 NOVEMBRE GALLERIA COMUNALE D'ARTE VOLTONE DELLA MOLINELLA 2 FAENZA

TRACCE GIAPPONESI A FAENZA

CERAMICHE E OPERE PITTORICHE DI TOMO HIRAI, MOKICHI OTSUKA, TATSUNORI KANO, AYANO YAMAMOTO, SAYAKA OISHI, AKIO NIISATO (TOKI), KYOSUKE HAYASHI (TOKI), YUKA HAYASHI (TOKI), MATSUNAGA KEITA (TOKI), NAMI TAKAHASHI, NOBUSHIGE AKIYAMA, MITSUKI AKIYAMA, YASUE AKIYAMA A CURA DI CARLA BENEDETTI E TOMO HIRAI CON IL CONTRIBUTO DI MASAHIRO KARASAWA E CLAUDIA CASALI. IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA E COMUNE DI FAENZA*
INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA 22 OTTOBRE 2022 ORE 18:00
ORARI DI APERTURA DAL 23 OTTOBRE ORE 10:00-12:00 E 16:00-19:00
INGRESSO GRATUITO

27 OTTOBRE ORE 20:30 CINEMA SARTI VIA CARLO CESARE SCALETTA 10 FAENZA

OMAGGIO A OSHIMA: PROIEZIONE DI TABU'-GOHATTO

IN OCCASIONE DEL NOVANTESIMO ANNIVERSARIO DELLA NASCITA DI OSHIMA NAGISA. PRESENTATO E INTRODOTTO DA MARCO DEL BENE. IN COLLABORAZIONE CON IL CINECLUB RAGGIO VERDE. INGRESSO A PAGAMENTO

28 OTTOBRE ORE 18:00 SALA CONFERENZE DELLA CASA MATHA PIAZZA ANDREA COSTA 3 RAVENNA

I MANDALA STELLA NELL'ASTROLOGIA BUDDHISTA IN GIAPPONE

INCONTRO CON JEFFREY KOTYK (UNIVERSITA' DI BOLOGNA, DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI) IN COLLABORAZIONE CON DIPARTIMENTO DI BENI CULTURALI, UNIVERSITA' DI BOLOGNA, CAMPUS DI RAVENNA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI

4 NOVEMBRE ORE 17:30 CAFFE' LETTERARIO VIA ARMANDO DIAZ 26 RAVENNA

LA CUCINA GIAPPONESE DA' SPETTACOLO: COOKING SHOW CON I CUOCHI GIAPPONESI DELL'AIRG DI MILANO

PREPARAZIONE DI PIATTI TIPICI DELLA TRADIZIONE CULINARIA GIAPPONESE CON DEGUSTAZIONE. IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE ITALIANA RISTORATORI GIAPPONESI E CAFFE' LETTERARIO. INGRESSO A PAGAMENTO CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA. MASSIMO 40 PARTECIPANTI. PER PRENOTAZIONI → (0544)216461

4 NOVEMBRE ORE 19:15 KOKO MOSAICO VIA DI ROMA 136 RAVENNA

INCONTRO CON APERITIVO: KOKO MOSAICO E IL GIAPPONE

UNA STORIA DI AVVENTURE, CONTAMINAZIONI E INCONTRI COL GIAPPONE RACCONTATA DA ARIANNA GALLO E LUCA BARBIERI IN DIALOGO CON MARCO DEL BENE.

5 NOVEMBRE ORE 17:00 KAZUMA VIALE FRANCESCO BARACCA 13 RAVENNA

RIVELAZIONI GASTRONOMICHE: VIAGGIO IN GIAPPONE E NELLA SUA TRADIZIONE CULINARIA

INCONTRO LA SCRITTRICE ELISA NATA, AUTRICE DI *RIVELAZIONI GASTRONOMICHE* IN COLLABORAZIONE CON TRENTA EDIZIONI, AIRG MILANO E KAZUMA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI

12 NOVEMBRE ORE 16:00 PALAZZO DEL CINEMA E DEI CONGRESSI LARGO FIRENZE 1 RAVENNA

CINEMA DI ANIMAZIONE INDIPENDENTE: PROIEZIONE E INCONTRO CON HONAMI YANO

RASSEGNA DEI CORTI DI HONAMI YANO E INCONTRO CON LA REGISTA. INTRODOTTO E MODERATO DA MARCO DEL BENE. IN COLLABORAZIONE CON RNFF, MASTER IN TRADUZIONE SPECIALIZZATA, SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA. INGRESSO A PAGAMENTO

12 NOVEMBRE ORE 21:00 RIDOTTO DEL TEATRO MASINI PIAZZA NENNI 3 FAENZA

GIAPPONE IN MUSICA: IL REPERTORIO GIAPPONESE DAL PRIMO NOVECENTO AD OGGI

CONCERTO DI KAE SUGISAKI (FLAUTO) E ROBERTA ROPA (PIANOFORTE). BRANI DI TORU TAKEMITSU, KAZUO FUKUSHIMA E HIKARU HAYASHI
IN COLLABORAZIONE CON SCUOLA COMUNALE DI MUSICA GIUSEPPE SARTI DI FAENZA, ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA E COMUNE DI FAENZA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI*

13 NOVEMBRE ORE 11:00 PALAZZO DEL CINEMA E DEI CONGRESSI LARGO FIRENZE 1 RAVENNA

IL TEATRO COMICO GIAPPONESE: SPETTACOLO DI RAKUGO ONLINE

SPETTACOLO IN DIRETTA STREAMING DAL GIAPPONE DEL MAESTRO SAN'YUTEI RYURAKU. PRESENTATO DA MARCO DEL BENE. AI PRESENTI VERRA' OFFERTO UN ASSAGGIO DI TE' E DOLCE DAL GIAPPONE IN COLLABORAZIONE CON RNFF E IHORA FIRENZE. INGRESSO A PAGAMENTO. SARA' POSSIBILE ASSISTERE ANCHE ONLINE CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA → INFO@ASCIG.IT

13 NOVEMBRE ORE 17:00 RIDOTTO DEL TEATRO MASINI PIAZZA NENNI 3 FAENZA

PRESENTAZIONE DEL LIBRO SFALCI E RAMAGLIE - FRAMMENTI AUTOBIOGRAFICI DI MONICA ZAULI

IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA, MUSEO CARLO ZAULI E COMUNE DI FAENZA
INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI

13 NOVEMBRE ORE 20:30 SALA POLIFUNZIONALE VIA EZIO BALDUCCI 1/B SERRAVALLE SAN MARINO

CINEMA DI ANIMAZIONE E MUSICA DAL GIAPPONE A SAN MARINO CON I FILM DI HONAMI YANO E LE MUSICHE DI INOH MICHIKO

CONCERTO CON HIROMI YAMADA (MEZZO SOPRANO) E DENNIS ZARDI (PIANOFORTE) BRANI DELLA COMPOSITRICE INOH MICHIKO. A SEGUIRE PROIEZIONE DI CORTI DI ANIMAZIONE DI REGISTI ASIATICI PRODOTTI DA ASCIG PER LE CELEBRAZIONI DANTESCHE DEL 2021 E INCONTRO CON LA REGISTA HONAMI YANO E IL COMPOSITORE DENIS ZARDI. CONCLUDE LA SERATA LA PROIEZIONE DI HONEKAMI (MORDI L'OSSO) DI HONAMI YANO.
INTRODUCE E MODERA MARCO DEL BENE. IN COLLABORAZIONE CON CONSOLATO GENERALE ONORARIO DEL GIAPPONE PRESSO SAN MARINO, STATO DI SAN MARINO, ASSOCIAZIONE SAN MARINO GIAPPONE. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI

16 NOVEMBRE ORE 18:00 PALAZZO DEL CINEMA E DEI CONGRESSI LARGO FIRENZE RAVENNA

THE PAST IS ALWAYS NEW, THE FUTURE IS ALWAYS NOSTALGIC
PRIMA ASSOLUTA PER L'ITALIA DEL FILM DOCUMENTARIO DI IWAMA GEN SUL FOTOGRAFO DAIDO MORIYAMA
PRESENTATO DA LUISELLA PALLADINO E MARCO DEL BENE. IN COLLABORAZIONE CON RNFF, MASTER IN TRADUZIONE SPECIALIZZATA SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA E LUISELLA PALLADINO. INGRESSO A PAGAMENTO

18 NOVEMBRE ORE 18:00 PALAZZO DEL CINEMA E DEI CONGRESSI LARGO FIRENZE 1 RAVENNA

DOZEN OF NORTHS

PROIEZIONE DEL FILM DI YAMAMURA KOJI. INTRODOTTA DA MARCO DEL BENE IN COLLABORAZIONE CON RNFF, MASTER IN TRADUZIONE SPECIALIZZATA SAPIENZA UNIVERSITA' DI ROMA. INGRESSO A PAGAMENTO

19 NOVEMBRE ORE 21:00 RIDOTTO DEL TEATRO MASINI PIAZZA NENNI 3 FAENZA

GIAPPONE IN MUSICA: IL REPERTORIO GIAPPONESE DAL PRIMO NOVECENTO AD OGGI

CONCERTO PER VIOLA SOLISTA CON MAURIZIO BARBETTI. BRANI DI HARUYUKI SUZUKI, YUJI ITOH, YOSHIRO IRINO E RYUCHI SAKAMOTO
IN COLLABORAZIONE CON SCUOLA COMUNALE DI MUSICA GIUSEPPE SARTI DI FAENZA, ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA E COMUNE DI FAENZA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI*

20 NOVEMBRE ORE 17:00 KAZUMA VIALE FRANCESCO BARACCA 13 RAVENNA

LA CUCINA INCANTATA, LE RICETTE TRATTE DAI FILM DI HAYAO MIYAZAKI

INCONTRO LA SCRITTRICE SILVIA CASINI, AUTRICE DI *LA CUCINA INCANTATA* PRESENTA E DIALOGA CON L'AUTRICE IL GIORNALISTA PATRICK COLGAN
IN COLLABORAZIONE CON TRENTA EDIZIONI E KAZUMA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI

26 NOVEMBRE ORE 21:00 RIDOTTO TEATRO MASINI PIAZZA NENNI 3 FAENZA

GIAPPONE IN MUSICA: IL REPERTORIO GIAPPONESE DAL PRIMO NOVECENTO AD OGGI

CONCERTO HIROMI YAMADA (MEZZO SOPRANO) E DENIS ZARDI (PIANOFORTE). BRANI DI VINCENZO CIMATTI E INOH MICHIKO
IN COLLABORAZIONE CON SCUOLA COMUNALE DI MUSICA GIUSEPPE SARTI DI FAENZA, ASSOCIAZIONE GEMELLAGGI FAENZA E COMUNE DI FAENZA. INGRESSO GRATUITO FINO A ESAURIMENTO POSTI*

7 OTTOBRE - 26 NOVEMBRE (PRESENTI A TUTTI GLI EVENTI)

HARUKAN

CANCELLERIA FRA ITALIA E GIAPPONE CON ILLUSTRAZIONI, CALLIGRAFIA E DESIGN ORIGINALI. PROGETTO DI HORIKAWA HARUKO E STEFANIA MONTALI
WWW.HARUKAN.DESIGN | INSTAGRAM/HARUKANDESIGN

*EVENTI FINANZIATI DALLA REGIONE EMILIA-ROMAGNA E DALL'UNIONE DELLA ROMAGNA FAENTINA NELL'AMBITO DI ATMOSFERE FAENTINE 2022

PROGRAMMA ONLINE DETTAGLIATO CON ULTERIORI INFORMAZIONI SU EVENTI, PARTECIPANTI E TEMI

